

# MANUEL D'UTILISATION



## **StreetPro SERIES MODÈLE SP118 SCIE DE TROTTOIR PRO (HONDA GX390U1QWT2 MOTEUR À ESSENCE)**

Révision #2 (09/07/17)

Pour trouver la dernière version de cette publication, visitez notre site Web à l'adresse :  
[www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



**CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT À TOUT MOMENT.**

**PN: 38206**



# AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement d'un moteur à essence, certains de leurs composants et certaines poussières générées par le sablage, le sciage, le meulage, le perçage motorisés et certaines autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dangers pour la reproduction. Quelques exemples de ces produits chimiques sont :

- Le plomb des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques.
- Le ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome provenant du bois traité chimiquement.

Les risques créés par les expositions à ces produits varient selon le rythme auquel ce genre de travail est effectué. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : **TOUJOURS** travailler dans des endroits bien aérés en utilisant de l'équipement de sécurité approuvé comme des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

## AVERTISSEMENTS SILICOSE/RESPIRATOIRES

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### AVERTISSEMENT PORTANT SUR LA SILICOSE

Le meulage, la coupe et le perçage de la maçonnerie, du béton, du métal et d'autres matériaux contenant de la silice dans leur composition peuvent générer des poussières et des brouillards contenant de la silice cristallisée. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile à brique, du granit et de nombreux autres minéraux et roches. Des inhalations répétées et/ou substantielles de la silice cristallisée flottant dans l'air peuvent causer des maladies graves et mortelles liés au système respiratoire, incluant la silicose. De plus, la Californie et certaines autres agences ont identifié la silice cristallisée pouvant être respirée comme une substance reconnue pour causer le cancer. Lors de la coupe de tels matériaux, toujours prendre toutes les précautions mentionnées ci-dessus pour protéger le système respiratoire.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### DANGERS RESPIRATOIRES

Le meulage, la coupe et le perçage de la maçonnerie, du béton, du métal et d'autres matériaux contenant de la silice dans leur composition peuvent générer des poussières, des brouillards et des gaz contenant des produits chimiques reconnus pour causer des blessures ou des maladies graves ou mortelles comme des maladies du système respiratoire, le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dangers pour la reproduction. Si vous n'êtes pas familier avec les risques associés au procédé particulier, au matériau à être coupé ou à la composition de l'outil utilisé, revoir les fiches techniques santé-sécurité et/ou consulter votre employeur, le fabricant ou le fournisseur du matériau, les agences gouvernementales comme l'OSHA et le NIOSH et autres sources de matériaux dangereux. La Californie et certaines autres agences, par exemple, ont publié des listes de substances reconnues pour causer le cancer, de la toxicité pour la reproduction et d'autres effets dangereux.

Autant que possible, contrôler la poussière, le brouillard et les gaz à la source. À cette fin, utiliser les pratiques d'excellence au travail et suivre les recommandations des fabricants ou des fournisseurs, de l'OSHA/NIOSH et des associations professionnelles et de métiers. De l'eau devrait être utilisée pour éliminer la poussière lorsque la coupe humide est possible. Lorsque les risques d'inhalation de poussières, de brouillards ou de gaz ne peuvent pas être éliminés, l'opérateur et les personnes aux alentours devraient toujours porter un respirateur approuvé par le NIOSH/MSHA pour les matériaux étant utilisés.

## **SP118 StreetPro**

### **Scie de trottoir**

### **professionnelle**

Proposition 65 Avertissement.....	2
Avertissements concernant la silicose et les voies respiratoires.....	3
Table des matières .....	4
Procédures de commande de pièces.....	5
Liste de contrôle de la formation .....	6
Liste de contrôle quotidienne avant l'opération .....	7
Information sur la sécurité .....	8-14
Dimensions.....	16
Spécifications (scie).....	16
Spécifications (moteur).....	17
Informations générales .....	18
Composants .....	19
Moteur de base.....	20
Inspection/Configuration.....	21-23
Lames.....	24-26
Soulever/baisser et arrêter la profondeur .....	27
Fonctionnement.....	28-31
Maintenance (Scie).....	32
Maintenance (moteur) .....	33
Mise hors service/réservoir d'eau (facultatif) .....	34
Dépannage (scie) .....	35
Dépannage (moteur) .....	36

# PROCÉDURES DE COMMANDE DE PIÈCES

## Commander des pièces n'a jamais été aussi simple! Choisir à partir des ces trois options :

Date d'entrée :  
1er janvier 2006

www.multiquip.com



### Commande par Internet (Détaillant seulement) :

Commande des pièces en ligne en utilisant le site web SmartEquip de Multiquip!

- Vue des diagrammes des pièces
- Commande des pièces
- Imprimer les renseignements spécifiques



Si vous avez un compte MQ, envoyez-nous un courriel à parts@multiquip.com afin de recevoir un nom d'utilisateur ou un mot de passe.

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre Directeur régionale des ventes pour de plus amples informations.

Allez sur : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquez sur

**Commander Pièces** Pour vous connecter et économiser.

Commandez par **internet** et recevez **5% de remise** sur les *commandes standards* pour toutes les commandes qui incluraient les numéros des pièces.\*

Remarque : Les remises sont sujettes à modifications



### Commande via fax (Concessionnaire seulement) :

Tous les clients sont invités à commander les pièces par fax :

**Clientèle Nationale (Pour les États -Unis composer le) :**  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Envoyez votre commande par **fax** et recevez **2% de remise** sur les commandes standards pour toutes les commandes qui incluraient les numéros des pièces.\*

Remarque : Les remises sont sujettes à modifications



### Commande via téléphone :

**Concessionnaires nationaux (US) :**

1-800-427-1244

#### Clients non concessionnaire :

Contactez votre concessionnaire Multiquip local pour les pièces ou appeler le 1 800-427-1244 pour trouver un détaillant près de chez vous.



**Les clients internationaux** doivent contacter leurs représentants Multiquip pour tous renseignements concernant les commandes de pièces.

## Lors de votre commande, veuillez donner :

Le numéro de compte du détaillant

L'adresse du détaillant

L'adresse de livraison (si différente que l'adresse de facturation)

Le numéro de fax pour le retour

Le numéro du modèle applicable

La quantité, le numéro de la pièce et la description

Spécifier le choix de la méthode d'expédition :

UPS/Fed Ex

DHL

Priorité UNE

Camion

Transport routier

Livraison le lendemain

Second/Troisième jour

#### AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme des commandes standards et seront expédiées le jour même si elles sont reçues avant 15 heures PST.

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CREDITS PRINCIPALES!



# LISTE DE VÉRIFICATION DE LA FORMATION

Liste de contrôle de la formation			
N°,	Description	OK?	Date
1	Lire le manuel d'utilisation complètement.		
2	Plan de la machine, emplacement des composants, vérification des niveaux d'huile moteur et hydraulique.		
3	Système de carburant, procédure de ravitaillement en carburant.		
4	Opération de pulvérisation et de lumières.		
5	Fonctionnement des commandes (la machine ne tourne pas).		
6	Commandes de sécurité, fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt de sécurité.		
7	Procédures d'arrêt d'urgence.		
8	Mise en marche de la machine, préchauffage, démarreur du moteur.		
9	Aller en avant et en arrière.		
10	Commencer une coupe.		
11	Techniques de coupe de la chaussée.		
12	Arrêter une coupe.		
13	Redémarrage après avoir arrêté la lame dans la surface de travail - explication		
14	Arrêt de la machine.		
15	Levage de la machine (boucles de levage).		
16	Transport et stockage de machines.		

## LISTE DE VÉRIFICATION QUOTIDIENNE AVANT L'OPÉRATION

Quotidien Liste de contrôle avant mise en service		✓	✓	✓	✓	✓	✓
1	Vérification du matériel et des dommages						
2	Le niveau d'huile du moteur						
3	Niveau d'huile hydraulique						
4	État de la lame						
5	Interrupteur d'arrêt de sécurité						
6	Opération de contrôle de freinage						

# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Ne pas utiliser l'appareil ou ne pas effectuer d'entretien avant d'avoir lu le Guide au complet. Des précautions de sécurité doivent être observées en tout temps lorsque l'appareil est utilisé. Le non-respect de la consigne de lire et de comprendre les messages de sécurité et le mode d'emploi peut résulter en des blessures graves pour vous-même et pour les autres.



Le danger possible associé avec le fonctionnement de cet appareil sera identifié par des **symboles de sécurité** pouvant apparaître tout au long de ce Guide combinés aux messages de sécurité.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité présentés ci-dessous vous informent au sujet des dangers possibles qui pourraient vous causer des blessures ou en causer à d'autres. Les messages de sécurité adressent spécifiquement le niveau d'exposition de l'opérateur et sont précédés par un des quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **PRUDENCE** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **CAUSERA** des **BLESSURES GRAVES** ou **MORTELLES**.

### AVERTISSEMENT






Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** causer des **BLESSURES GRAVES** ou **MORTELLES**.

### PRUDENCE

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** causer des **BLESSURES LÉGÈRES** ou **MOYENNEMENT GRAVES**.

### AVIS

Porte sur des pratiques non-associées aux blessures corporelles.

Symbole	Risques de sécurité
	Risques mortels liés aux gaz d'échappement
	Risques d'explosion de carburant
	Risques de brûlures
	Risques liés aux pièces en rotation
	Risques de coupure et d'écrasement
	Risques liés aux fluides hydrauliques



# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE GENERALE

### AVERTISSEMENT


- Le respect de la décision OSHA de 2017 régissant l'exposition professionnelle à la silice cristalline respirable exige que toutes les opérations de sciage **DOIVENT ÊTRE** effectuées avec un système intégré de distribution d'eau alimentant la lame en eau.

### PRUDENCE

- **NE JAMAIS** utiliser cet appareil sans porter des vêtements protecteurs, des lunettes de sécurité, un respirateur approuvé, des dispositifs de protection de l'ouïe, des chaussures à embouts d'acier et autres dispositifs protecteurs requis pour la tâche conformément aux règlements locaux, provinciaux ou fédéraux.



- Éviter de porter des bijoux ou des vêtements lâches qui pourraient s'accrocher aux commandes ou aux pièces mobiles puisque ceci pourrait causer des blessures graves.

- **NE JAMAIS** utiliser cet appareil lorsque vous ne vous sentez pas bien à cause de la fatigue, de la maladie ou des médicaments. 

- **NE JAMAIS** utiliser cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** débarrasser la zone de travail de tout débris, outils, etc., qui constitueraient un danger pendant le fonctionnement de l'équipement.

- Personne d'autre que l'opérateur ne doit se trouver dans la zone de travail lorsque l'équipement est en fonctionnement.

- **NE PAS** utiliser l'équipement à des fins autres que celles prévues ou pour des applications.

## AVIS

- Cet appareil ne devrait être utilisé que par du personnel dûment formé et qualifié ayant 18 ans ou plus.
- Au besoin, remplacer la plaque signalétique et les décalcomanies de fonctionnement et de sécurité lorsqu'elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant rejette toute responsabilité pour les accidents résultant de modifications à l'appareil. Les modifications non-autorisées à l'appareil annuleront toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser d'accessoires ou d'équipement qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet appareil. Des dommages à l'appareil et/ou des blessures corporelles à l'utilisateur peuvent en résulter.
- **TOUJOURS** savoir l'endroit où se trouve l'**extincteur le plus proche**.
- **TOUJOURS** savoir l'endroit où se trouve la trousse de premiers soins la plus proche. 
- **TOUJOURS** savoir l'endroit où se trouve le téléphone le plus proche ou **gardez un téléphone dans l'aire de travail**. De plus, savoir les numéros de téléphone de l'**ambulance**, du **médecin** et de la **caserne de pompiers** les plus proches. Cette information sera très précieuse en cas d'urgence.



# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

## SCIE DE SÉCURITÉ

### DANGER

■ Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.

■ Le moteur de cet équipement exige un débit d'air de refroidissement continu adéquat. **NE JAMAIS** utiliser cet équipement dans un espace clos ou étroit où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages à l'équipement lui-même ou au moteur.



■ **NE JAMAIS** utiliser l'équipement dans une atmosphère explosive ou près de matières combustibles. Il pourrait en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



### AVERTISSEMENT

■ Le cas échéant, **NE JAMAIS** utiliser votre main pour rechercher des fuites hydrauliques. Utilisez un morceau de bois ou de carton. Le fluide hydraulique injecté dans la peau doit être traité immédiatement par un médecin compétent, sinon des blessures graves, voire la mort peut survenir.



■ Un démarrage accidentel peut causer des blessures graves, voire mortelles. **TOUJOURS** placer l'interrupteur ON/OFF en position OFF.



■ **NE JAMAIS** débrancher un **appareil d'urgence ou de sécurité**. Ces appareils sont destinés à la sécurité de l'opérateur. La déconnexion de ces appareils peut causer des blessures graves, des blessures corporelles voire la mort. La déconnexion de l'un de ces appareils annulera toutes les garanties.

### PRUDENCE

■ Chaque fois que la scie est levée sur le nez ou inclinée complètement vers l'arrière, par exemple pour un accès en maintenance, la partie haute de la scie **DOIT** être bloquée pour éviter tout risque d'écrasement.

### AVIS

■ **TOUJOURS** s'assurer que la scie est **correctement** placée sur des blocs ou des chandeliers appropriés lorsque la maintenance nécessite une élévation de la scie.

■ Si la scie est freinée, assurez-vous que les freins sont serrés lorsque vous partez ou sur une pente. Certaines scies utilisent un système de freinage dans lequel les freins sont appliqués automatiquement lorsque le moteur est arrêté.

■ Si la scie est équipée d'un frein de stationnement, assurez-vous que le frein de stationnement est serré et maintient la scie en place en toute sécurité lors du stationnement dans une pente. En tournant la scie dans le sens de la pente, vous éviterez les mouvements accidentels en descente.

■ **TOUJOURS** bloquer la scie avec des cales appropriées lorsque vous la laissez garée dans une pente.

■ Pour éviter toute perte de contrôle inattendue, **NE PAS** démarrer le moteur sur une surface en pente.

■ **NE PAS** utiliser sur des pentes excessives ou sur des surfaces extrêmement inégales.

■ **TOUJOURS** garder la machine en bon état de marche.

■ Réparez les dommages à la machine et remplacez immédiatement les pièces cassées.

■ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation de béton, de graisse, d'huile ou de débris sur la machine.

■ **TOUJOURS** stocker le matériel correctement lorsqu'il n'est pas utilisé. L'équipement doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et du personnel non autorisé.

# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE DE LA LAME

### AVERTISSEMENT

- La lame en rotation peut couper et écraser. **TOUJOURS** garder les mains et les pieds dégagés lors de l'utilisation de la scie.



### PRUDENCE

- **NE JAMAIS** utiliser la scie sans protège-lame ni capot en place. L'exposition de la lame de diamant ne doit pas dépasser 180 degrés.
- Vérifiez que l'interrupteur de démarrage du moteur est réglé sur OFF avant d'installer une lame.
- **TOUJOURS** inspecter la lame avant chaque utilisation. La lame ne doit présenter aucune fissure, pliure ou aucun défaut dans le noyau et/ou le rebord en acier centré. Le trou central (tonnelle) doit être intact et vrai.



### AVIS

- Utilisez les lames appropriées et suivez les recommandations du fabricant. Faites correspondre le régime de la lame (le régime de l'arbre de la lame) aux pieds à la surface de la lame recommandée (SFPM).
- Assurez-vous que le boulon de fixation de la lame de 5/8 poest serré à un couple de 125 175 lb-pi.
- **TOUJOURS** examiner les brides de la lame pour détecter les dommages et l'usure excessive.
- Assurez-vous que la vitesse de travail de la lame est supérieure à la vitesse de rotation de la scie.
- Ne coupez que le matériau spécifié pour la lame diamantée. Lisez les spécifications de la lame en diamant pour vous assurer que l'outil approprié a été adapté au matériau à couper.
- Assurez-vous que de l'eau est utilisée pendant les opérations de sciage et qu'un débit d'eau suffisant est appliqué des deux côtés de la lame.
- **NE PAS** laisser tomber la lame de diamant sur le sol ou la surface.
- Assurez-vous que la lame est montée dans le bon sens.

- Respectez les recommandations du fabricant de la lame en matière de manipulation, de stockage et d'utilisation en toute sécurité des lames.

## SÉCURITÉ MOTEUR

### AVERTISSEMENT

- **NE PAS** placer les mains ou les doigts dans le compartiment moteur lorsque le moteur tourne.
- **NE JAMAIS** utiliser le moteur avec les boucliers thermiques ou les protections enlevées.
- Gardez les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements à l'écart de toutes les pièces en mouvement pour éviter les blessures.
- **TOUJOURS** éteindre le moteur avant d'effectuer un entretien ou une maintenance.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange d'huile moteur lorsque le moteur est chaud. De l'huile chaude jaillira du réservoir d'huile et brûlera sévèrement toute personne se trouvant dans la zone générale de la scie.



### PRUDENCE

- **Ne JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, le silencieux ou le cylindre chaud. Laissez ces pièces refroidir avant de réparer l'équipement.
- Assurez-vous que l'opérateur sait et est capable de couper le moteur en cas d'urgence.



### AVIS

- **NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air encrassé. Le moteur peut être gravement endommagé. Faites régulièrement l'entretien du filtre à air pour éviter tout dysfonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de moteur. Des dommages au moteur ou à l'équipement peuvent en résulter si le fonctionnement est dans une plage de vitesses supérieures au maximum autorisé.

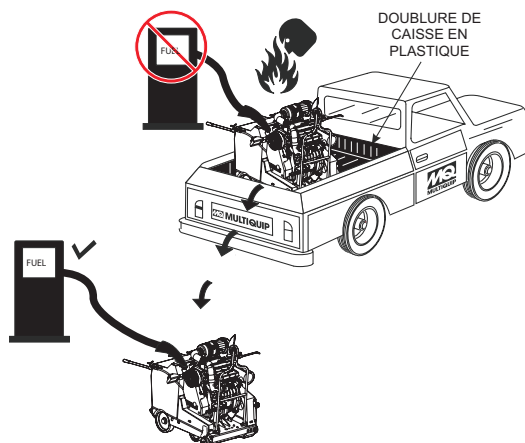



# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE DU CARBURANT

### DANGER


- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il existe une possibilité d'explosion ou d'incendie à cause de l'électricité statique.





- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est encore chaud.
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord car le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients adéquats, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NEJAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près de cet équipement ou dans ses environs. Les vapeurs de carburant ou du carburant renversé sur un moteur chaud pourraient s'enflammer ou exploser. 

## SECURITE DE LA BATTERIE (DEMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

### DANGER

- **NE PAS FAIRE** tomber la batterie, il est possible qu'elle explose.
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire. 

### AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau. 
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **vêtements** ou la **peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau. 
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une assistance médicale.

### ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la borne **NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer des réparations ou entretenir l'équipement.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

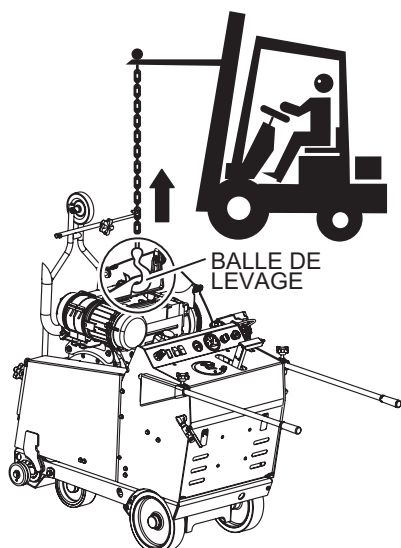
## SECURITE DE LEVAGE

### **PRUDENCE**

- **NE JAMAIS** permettre à une personne ou à un animal de se tenir sous l'équipement en le soulevant.
- Certaines scies sont très lourdes et difficiles à déplacer. Utilisez les procédures de levage lourdes appropriées.
- **NE PAS** essayer de soulever la scie par les protections, les poignées ou les pointeurs avant.

### **AVIS**

- Le moyen le plus simple de soulever la scie consiste à utiliser la balle de levage. Une sangle ou une chaîne peut être attachée à la balle de levage, permettant ainsi à un chariot élévateur à fourche ou à une grue de soulever la scie sur une dalle de béton. La sangle ou la chaîne doit avoir une capacité de levage d'au moins 1 000 kg (1 000 kg) et le moyen de levage doit être capable de soulever au moins cette quantité.
- Avant de soulever, assurez-vous que les balles ne sont pas endommagées.
- Utilisez un crochet de suspension à un point et soulevez-le droit vers le haut.



- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le levage, car cela pourrait entraîner une gravitation de l'huile dans la culasse, rendant le démarrage difficile du moteur.
- Assurez-vous toujours que la grue ou le dispositif de levage a été correctement fixé à la balle de levage.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **NE JAMAIS** soulever l'équipement lorsque le moteur tourne.
- **TOUJOURS** utiliser des rampes capables de supporter le poids de la scie et de l'opérateur pour charger et décharger la scie.

## SÉCURITÉ DES TRANSPORTS

### **AVIS**

- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant le transport.
- Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant et fermez le robinet de carburant pour empêcher le carburant de se renverser.
- **TOUJOURS** attacher le matériel pendant le transport en le fixant avec une corde.
- Assurez-vous que la lame en diamant n'entre pas en contact avec le sol ou la surface pendant le transport.
- **NE JAMAIS** transporter la scie vers ou depuis le site de travail avec la lame montée.

# INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE ENVIRONNEMENTALE/MISE HORS SERVICE

### AVIS

La mise hors service est un processus contrôlé utilisé pour retirer en toute sécurité un équipement qui n'est plus utilisable. Si l'équipement présente un risque de sécurité inacceptable et non irréparable en raison de l'usure ou des dommages ou qu'il n'est plus rentable de l'entretenir (au-delà de la fiabilité du cycle de vie) et qu'il doit être mis hors service (démolition ou démantèlement), assurez-vous de suivre les règles suivantes :

- **NE PAS** déverser de déchets ou d'huile directement sur le sol, dans un égout ou dans toute source d'eau.
- Contacter le ministère des Travaux publics de votre pays ou l'agence de recyclage dans votre région et prendre des dispositions pour l'élimination adéquate de toutes composantes électriques, déchets ou huile associés à cet équipement.
- Lorsque le cycle de vie de cet équipement est terminé, retirer la batterie et l'apporter à l'installation appropriée pour la valorisation du plomb. Utilisez des mesures de sécurité lors de la manipulation des batteries contenant de l'acide sulfurique.
- Lorsque le cycle de vie de cet équipement est terminé, il est recommandé que le cadre de la truelle et toutes les autres pièces métalliques soient envoyées à un centre de recyclage.



Le recyclage des métaux implique la collecte de métal à partir de produits mis au rebut et sa transformation en matières premières pour utiliser dans la fabrication d'un nouveau produit.

Les recycleurs aussi bien que les fabricants encouragent le recyclage du métal. L'utilisation d'un centre de recyclage des métaux permet des économies d'énergie.

## INFORMATIONS SUR LES EMISSIONS

### AVIS

Le moteur à essence utilisé dans cet équipement a été conçu pour réduire les niveaux nocifs de monoxyde de carbone (CO), d'hydrocarbures (HC) et d'oxydes d'azote (NOx) contenus dans les émissions d'échappement de l'essence.

Ce moteur a été certifié conforme aux exigences en matière d'émissions d'évaporation de l'EPA des États-Unis dans la configuration installée.

Toute tentative de modification ou de modification du système d'émission du moteur par du personnel non autorisé sans formation adéquate pourrait endommager l'équipement ou créer une situation non sécuritaire.

De plus, la modification du système d'alimentation en carburant peut avoir un effet négatif sur les émissions par évaporation, entraînant des amendes ou d'autres pénalités.

### Étiquette de contrôle des émissions

L'étiquette de contrôle des émissions fait partie intégrante du système d'émission et est strictement contrôlée par la réglementation.

L'étiquette doit rester avec le moteur pendant toute sa durée de vie.

Si une étiquette d'émission de remplacement est nécessaire, veuillez contacter votre distributeur de moteur Honda agréé.

## INFORMATIONS SUR LA SILICE

### AVERTISSEMENT

- Le respect de la décision OSHA de 2017 régissant l'exposition professionnelle à la silice cristalline respirable exige que toutes les opérations de sciage **DOIVENT ÊTRE** effectuées avec un système intégré de distribution d'eau alimentant la lame en eau.



# DIMENSIONS/SPÉCIFICATIONS

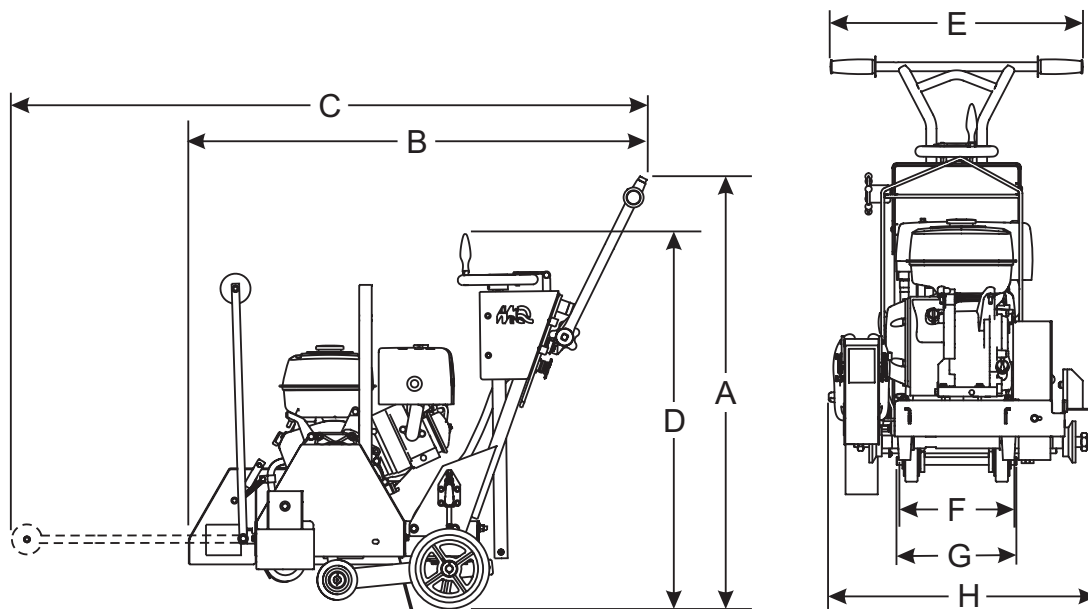


Figure 1. SP118 Dimensions

Tableau 1. Dimensions		
LETTRE DE RECOMMANDATION	DESCRIPTION	DIMENSION
A	Hauteur avec poignée - po (cm)	43.00 (109 cm)
B	Longueur avec pointeur soulevé - po (cm)	46.0po (117 cm)
C	Longueur avec pointeur abaissé - po (cm)	67.0po (170 cm)
D	Hauteur sans poignée - po. (Cm)	37.0po (94 cm)
E	Largeur - po (cm)	25.0po (64 cm)
F	Empattement de roue arrière - po (cm)	17.0po (40 cm)
G	Base de roue avant - po (cm)	10.0po (25,4 cm)
H	Largeur du guidon - po (cm)	24.5po (40 cm)

Tableau 2. Spécifications de la scie	
Modèle	SP118
Régime maximum de la broche	2836 TR/MIN
Taille du mandrin	1.0po (2,54 cm)
Profondeur de coupe maximale po. (Cm)	7.0po (17,78 cm)
Masse maximale d'exploitation	274 lb. (124.3)
Masse nominale (sans lame ni fluide)	259 lb. (117.5)



**Tableau 3. Émissions de bruit et de vibrations**

Garantie ISO 11201 : Basé sur 2010 Niveau de pression acoustique au poste de conduite en dB (A)	93
Guaranteed ISO 3744 : Basé sur 2010 Niveau de pression acoustique au poste de conduite en dB (A)	107
Vibrations main-bras selon ISO 5349-1:200 en $m/s^2 \Sigma A(8)$	2.27

## REMARQUES:

1. La pression acoustique et les niveaux de puissance sont des mesures pondérées « A » conformément à la norme ISO 226 : 2003 (ANSI S1.4-1981). Ils sont mesurés avec les conditions de fonctionnement de la machine qui génèrent les valeurs les plus répétables, mais les plus élevées des niveaux sonores. Dans des circonstances normales, le niveau sonore varie en fonction de l'état du matériau traité.
2. Le niveau de vibration indiqué est la somme vectorielle des valeurs d'amplitudes RMS (root mean square) sur chaque axe, normalisée selon une période d'exposition de 8 heures et obtenue à l'aide des conditions de fonctionnement de la machine générant les valeurs les plus répétables, mais les plus élevées conformément aux normes applicables à la machine.
3. Selon la directive européenne 2002/44/CE, la valeur d'action d'exposition journalière pour les vibrations main-bras est de  $2,5 m/s^2 \Sigma A(8)$ . La valeur limite d'exposition quotidienne est des  $5 m/s^2 \Sigma A(8)$ .

**Tableau 4. Spécifications du moteur**

	Modèle	HONDA GX390U1QWT2
<b>Moteur</b>	Type	4 temps refroidi par air, Monocylindre, OHV, Moteur à essence
	Alésage x AVC	3.5 in. x 2.5 in. (88 mm x 64 mm)
	Déplacement	23.7 PO <sup>3</sup> (389 cc)
	Sortie nette HP	11.7 HP (8.7 kW) @3600 rpm
	Capacité du réservoir de carburant Carburant	Environ. 1.72 gallons américains (6.5 Litres)
	Fuel	Essence automobile sans plomb 86 Octane ou supérieur
	Capacité d'huile lubrifiante	1.16 U.S. qt. (1.1 litre)
	Méthode de contrôle de vitesse	3.1 in. (78 mm)
	Capacité d'huile moteur	Type à poids de mouche centrifuge
	Poids net sec	68.3 lb. (31.0 Kg)
Dimensions (L x W x H)	16.7 in. x 17.7 in. x 17.4 in. (425 mm x 450 mm x 443 mm).	

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### UTILISATION PRÉVUE

Utilisez la scie SP118, les outils et les composants conformément aux instructions du fabricant. L'utilisation de tout autre outil pour le fonctionnement indiqué est considérée comme contraire à l'utilisation désignée. Le risque d'une telle utilisation incombe entièrement à l'utilisateur. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

La scie MQ SP118 est conçue pour couper du béton ou de l'asphalte par voie humide à l'aide de lames diamantées. Ces scies ont été conçues pour des applications de sciage à plat générales et industrielles. La structure en acier renforcé ajoute la résistance nécessaire pour réduire les vibrations de la lame lors de la coupe. En minimisant les vibrations de la lame, les performances de la lame sont améliorées et la durée de vie de la lame est donc prolongée.

Les essieux avant et arrière robustes, les roues surdimensionnées robustes et les trains de roulement industriels garantissent un suivi précis et des années d'utilisation fiable.

En outre, la conception générale du rapport résistance/poids du cadre et du châssis assure une répartition optimale du poids afin que la lame continue de fonctionner correctement dans la coupe. Un roulement de broche robuste garantit des harmoniques de battement et d'arbre minimales, offrant ainsi les conditions les plus avantageuses pour une lame diamantée à des vitesses de fonctionnement.

Cette scie est équipée d'un protège-lame de 18 pouces et d'une poignée de diamants allant de 12 à 18 pouces de diamètre.



Figure 2. Scie SP118

### CENTRALES ÉLECTRIQUES

La scie SP118 est généralement considérée comme une scie à puissance « basse » dans l'industrie. Cette classification est particulièrement utile lors du choix de la lame de diamant appropriée pour une application.

Cette scie SP118 est propulsée par un moteur à essence OHV 4 cylindres, monocylindre, OHV, refroidi par air, HONDA GX390U1QWT2 de 11,7 HP (8,7 kW) à 3 600 tr/min.

Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur HONDA pour des informations spécifiques sur le fonctionnement du moteur et les procédures de maintenance.

### ROTATION DE LA LAME

Trois courroies 3VX premium reliant une poulie d'entraînement (moteur) correctement dimensionnée et une poulie d'arbre de sortie fournissent la puissance de rotation de la lame diamantée. Des diamètres de poulies spécifiques ont été choisis pour supporter la conception de la scie SP118.

La vitesse de rotation maximale de l'arbre de la lame est très importante pour un fonctionnement sûr et efficace de la lame diamantée dans la coupe.

**Toutes les scies SP118 sont conçues, fabriquées et fabriquées dans le strict respect des directives B7.1 et B7.5 de l'ANSI (American National Standards Institute).**

### FONCTIONNALITÉS

- Puissant moteur à essence HONDA GX390 avec filtration d'air à cyclone.
- Guidon anti-vibration réglable.
- Réglage facile du système de levage/abaissement avec verrouillage de la profondeur positive.
- Jauge d'alimentation en profondeur à réglage infini.
- Balle de levage décentrée.
- Sciage à gauche **ou** à droite.
- Protecteur de lame avant articulé.
- Bras de suivi du pointeur robuste.
- Cadre en acier super rigide.
- Frein de roue manuel.
- Système de distribution d'eau pour sciage à gauche/à droite.

Pour une référence rapide, la figure 3 présente les fonctionnalités de base de la scie SP118.

1. **Interrupteur d'arrêt du moteur** - Situé sur le guidon, basculer facilement sur ARRÊTER le moteur.
2. **Guidon anti-vibration** - Aide à l'amortissement harmonique de la scie. Réglable en hauteur et se replie au ras du cadre de la scie pour un stockage efficace.
3. **Connecteur d'eau** - Station de raccordement de tuyau d'arrosage standard pour fournir de l'eau de refroidissement à la lame.
4. **Clé (1,5 po)** - À utiliser pour retirer l'écrou d'arbre de lame.
5. **Loquet** - Relever/Abaisser la STOP mécanique.
6. **Volant de soulèvement/abaissement** - Dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever la lame hors de la coupe - Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la lame dans la coupe.
7. **Frein de stationnement** - Butée de serrage mécanique.
8. **Roues** - Roulements à rouleaux à usage intensif avec graisseur.
9. **Couvercle de bride** - Protection nécessaire pour la protection de la bride lors de ses opérations.
10. **Protection de lame** - Couvre la lame et se relève pour permettre le changement de lame. Doit être maintenu en place pendant les opérations de sciage.
11. **Pointeur avant** - Dispositif réglable permettant un suivi précis de la lame pendant les opérations de sciage.
12. **Moteur** - Moteur à essence HONDA GX390 avec système de filtration d'air Cyclone et d'alerte d'huile.
13. **Balle de levage** - Point de levage décentré pour le transport en toute sécurité de la scie.

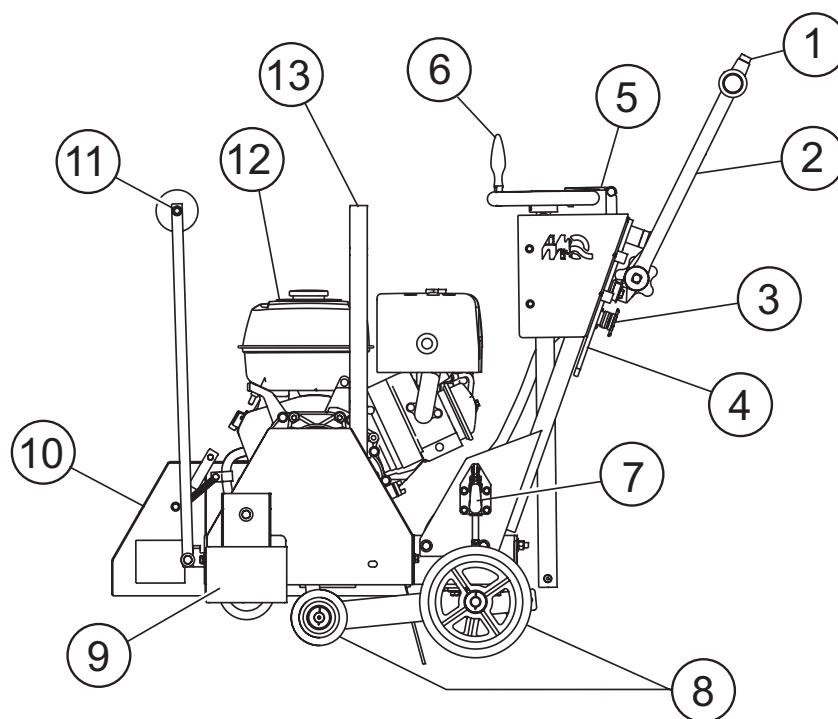


Figure 3. Composants

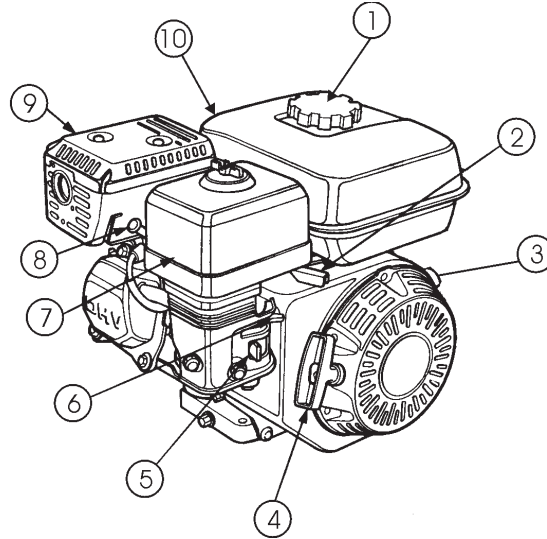


Figure 4. Composants du moteur

Le moteur (Figure 4) doit être vérifié pour une lubrification correcte et rempli de carburant avant la mise en marche. Reportez-vous au manuel du moteur du fabricant pour les instructions et les détails relatifs au fonctionnement et à l'entretien.

1. **Bouchon de remplissage de carburant** - Enlevez ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. Assurez-vous que le bouchon est bien serré. **NE PAS** trop remplir.

laisser le carburant s'écouler, **FERME** pour arrêter le débit de carburant.

6. **Levier de starter** - Utilisé pour le démarrage d'un moteur froid ou par temps froid. Le starter enrichit le mélange de carburant.
7. **Filtre à air** - Empêche la saleté et autres débris de pénétrer dans le système d'alimentation. Retirez l'écrou à oreilles situé au-dessus de la cartouche du filtre à air pour accéder à l'élément filtrant.

## DANGER



L'ajout de carburant dans le réservoir ne doit être effectué que lorsque le moteur est arrêté et a eu la possibilité de refroidir. En cas de déversement de carburant, **NE PAS** essayer de démarrer le moteur jusqu'à ce que le résidu de carburant ait complètement essuyé et la zone entourant le moteur est sèche.

## AVIS

Faire fonctionner le moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé ou un filtre devant être remplacé permettra à la saleté de pénétrer dans le moteur, entraînant une usure rapide du moteur.

2. **Levier d'accélérateur** - Utilisé pour régler la vitesse de rotation du moteur (levier avancé en avant **LENTEMENT**, levier en arrière vers l'opérateur **RAPIDE**).
3. **Interrupteur ON/OFF du moteur** - la position **ON** permet de démarrer le moteur, la position **OFF** arrête le fonctionnement du moteur.
4. **Lanceur à rappel (corde de traction)** - Méthode de démarrage manuel. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement et doucement.
5. **Levier de la soupape de carburant** - **OUVERT** pour

8. **Bougie d'allumage** - Fournit une étincelle au système d'allumage. Nettoyer la bougie une fois par mois.
9. **Silencieux** - Utilisé pour réduire le bruit et les émissions.

## AVERTISSEMENT

Les composants du moteur peuvent générer une chaleur extrême. Pour éviter les brûlures, **NE PAS** toucher ces zones pendant que le moteur tourne ou immédiatement après avoir fonctionné. **NE JAMAIS** utiliser le moteur avec le silencieux retiré.

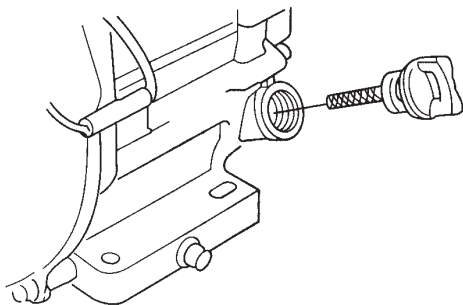
10. **Réservoir de carburant** - Contient de l'essence sans plomb. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur.

## INSPECTION/CONFIGURATION

1. Lisez et comprenez parfaitement ce manuel, en particulier les consignes de sécurité et le manuel du fabricant du moteur fourni avec la scie.
2. Sélectionnez la lame appropriée pour chaque application. Reportez-vous aux sections relatives au placement des lames et des lames aux pages 20 à 22 pour plus d'informations.
3. Vérifiez si la lame est usée ou endommagée. Manipulez toutes les lames avec soin et remplacez TOUJOURS une lame endommagée. Nettoyez la scie en éliminant la saleté et la poussière, en particulier l'entrée d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
4. Vérifiez le filtre à air pour la saleté et la poussière. Remplacez le filtre à air s'il s'avère sale.
5. Vérifiez le carburateur pour la saleté et la poussière externes. Nettoyer à l'air comprimé sec.
6. Vérifiez le serrage des écrous et des boulons.
7. Assurez-vous qu'une alimentation en eau appropriée est disponible, raccordée et utilisée. (raccordé via un tuyau d'arrosage ou avec un système d'alimentation en réservoir d'eau optionnel).

### Vérification de l'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, placez la scie sur un sol bien nivelé, moteur arrêté. La plate-forme du châssis doit être de niveau pour permettre une vérification précise de l'huile moteur.
2. Retirez la jauge de remplissage de l'orifice de remplissage d'huile à moteur (Figure 5) et nettoyez-la.

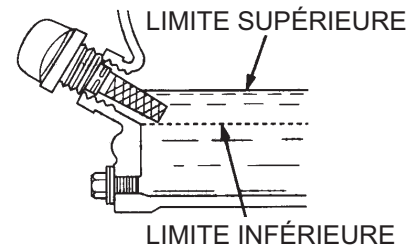


**Figure 5. Jauge d'huile moteur (retrait)**

3. Insérez et retirez la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (Figure 6), remplissez jusqu'au bord de l'orifice de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé (Tableau 5).

### AVIS

Consultez le manuel du moteur du fabricant pour des instructions d'entretien spécifiques.



**Figure 6. Niveau d'huile**

**Tableau 5. Type d'huile**

Saison	Température	Type d'huile
Été	25°C or plus	SAE 10W-30
Printemps/ automne	25°C ~ 10°C	SAE 10W-30/20
Hiver	25°C or moins	SAE 10W-10

### Vérification du carburant

1. Retirez le bouchon d'essence situé sur le dessus du réservoir de carburant.

### AVERTISSEMENT



Les carburants sont hautement inflammables et peuvent être dangereux s'ils sont mal manipulés. **NE PAS** fumer en faisant le plein. **NE PAS** essayer de faire le plein de carburant si le moteur est chaud!

ou en cours d'exécution.

2. Inspectez visuellement pour voir si le niveau de carburant est bas. Si le niveau de carburant est bas, faites le plein avec du carburant sans plomb.
3. Lorsque vous faites le plein, veillez à utiliser un filtre pour la filtration. **NE PAS** remplir le carburant. Essayez tout carburant renversé.

## Protections et capots

### AVERTISSEMENT



**NE JAMAIS** utiliser la scie sans protège-lame ni capot en place. **NE PAS** utiliser lorsque le protège-lame est relevé. L'exposition de la lame ne peut pas dépasser 180 degrés pendant le fonctionnement. Adhérer aux consignes de sécurité ou autres réglementations locales applicables.



Figure 7. Protège-lame (montage à droite)

## Inspection du protège-lame

**VÉRIFIEZ** ce qui suit sur le **protège-lame** (Figure 7).

- Assurez-vous que les tubes d'alimentation en eau sont correctement positionnés pour permettre à l'eau de circuler des deux côtés de la lame diamantée.
- Vérifiez que la protection est bien fixée au cadre de la scie.
- Vérifiez que le capot avant tendu par un ressort de la protection est fermement en place avec la partie arrière de la protection et qu'il n'y a pas de fentes. Ne soulevez **JAMAIS** le protège-lame lorsque le moteur tourne.

**ASSUREZ-VOUS** que la couverture **de la courroie trapézoïdale** est en place et bien fixé pendant le fonctionnement de la scie (Figure 8).

## Vérification de la courroie trapézoïdale

Une courroie trapézoïdale usée ou endommagée peut nuire aux performances de la scie. Si une courroie trapézoïdale est défectueuse ou usée, remplacez **TOUTES** les courroies trapézoïdales. Les courroies trapézoïdales doivent toujours être remplacées par jeux.

### AVERTISSEMENT



N'essayez **JAMAIS** de vérifier la courroie trapézoïdale lorsque le moteur tourne. Des blessures graves peuvent survenir. Gardez les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements à l'écart de toutes les pièces en mouvement.

## Alignement et tension de la courroie trapézoïdale

Cette scie est équipée de courroies trapézoïdales de qualité supérieure qui ont été alignées et tendues par le personnel d'usine. La courroie trapézoïdale doit être alignée et tendue pour un bon fonctionnement de la scie.

Utilisez la procédure suivante pour vérifier l'alignement de la courroie trapézoïdale :

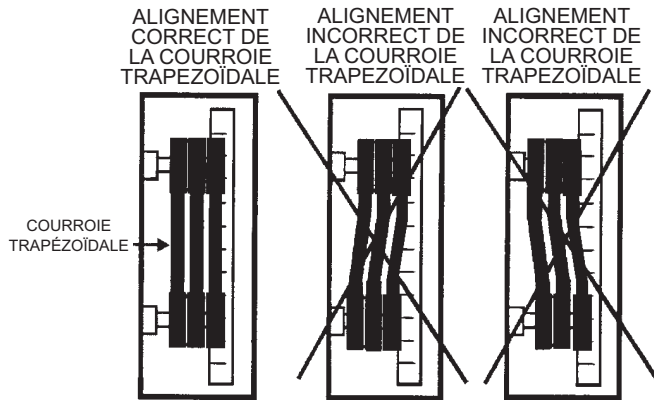
1. Retirez les boulons qui fixent la couverture de la courroie trapézoïdale (Figure 8) au cadre de la scie.



Figure 8. Couvercle de courroie trapézoïdale

2. Vérifier le parallélisme uniforme (Figure 9) de la courroie trapézoïdale et de la poulie (gerbes). Utilisez une règle ou un carré de machiniste contre les deux poulies et ajustez les deux poulies jusqu'à ce qu'elles soient alignées.

3. Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale à l'aide d'un tensiomètre (3,0 lb/1/1 kg) contre la courroie intérieure à mi-chemin entre les deux poulies ou en déviant la courroie centrale à mi-distance de 3/16 po (5 mm).



**Figure 9. Alignement de la courroie trapézoïdale**

4. **NE PAS** trop serrer ou écarter les courroies trapézoïdales. La scie et le vilebrequin du moteur peuvent être gravement endommagés si la courroie est sous-tendue. Si la courroie est sous-tendue (lâche sur les poulies), il en résultera une perte de puissance de la lame et de mauvaises performances.

### AVIS

L'alignement de la courroie trapézoïdale doit être vérifié après le réglage de la tension de la courroie.

### OUTILS SPÉCIFIQUES A UTILISER

Cette scie doit utiliser des outils (lames) comme suit :

- Noyau en acier segmenté ou molette diamantée continue.

Aucun autre type d'outil ne doit être utilisé. Voir le tableau 6 pour une utilisation spécifique de la lame pour le matériau.

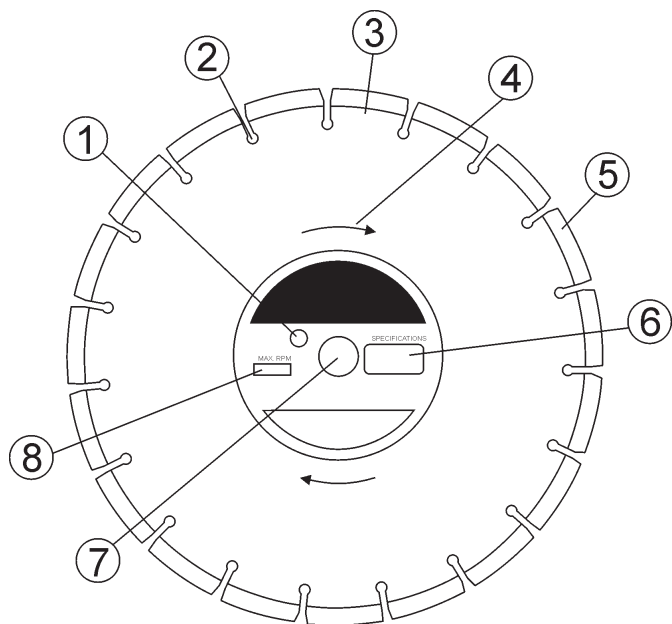


### AVERTISSEMENT



Le fait de ne pas inspecter minutieusement la lame diamantée (Figure 10) pour en vérifier la sécurité opérationnelle peut endommager la lame ou la scie et causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes dans la zone de travail. Jeter les lames endommagées ou usées et les remplacer par des lames neuves.

La Figure 10 met en évidence les composants d'une lame diamant.



**Figure 10. Lame diamant**

1. **Trou de la goupille d'entraînement** - Trou situé généralement sur le noyau de la lame en diamant qui empêche le glissement opérationnel de la lame entre les rebords intérieur et extérieur de la lame (colliers). Inspectez le diamètre du trou pour vous assurer qu'il n'y a pas de distorsion et qu'un ajustement serré se développe entre le trou et la broche d'entraînement.
2. **Trous de décharge de contrainte (gullets)** - Vérifiez que le noyau en acier ne présente pas de fissures susceptibles de se propager à partir des fentes et/ou des gullets. Les fissures indiquent une défaillance extrême en fatigue et si le sciage se poursuit, une défaillance catastrophique se produira.
3. **Bord du noyau en acier** - Vérifiez que le diamètre du bord ne présente pas de décoloration (oxydation bleue) indiquant une surchauffe provoquée par un manque de refroidissement eau/air. Une surchauffe des lames peut entraîner une perte de tension du noyau et/ou augmenter le risque de défaillance de la lame. Vérifiez que la largeur du noyau en acier est uniforme sur le bord de la lame et qu'elle ne succombe pas à une condition de « sous-coupe » provoquée par un matériau très abrasif ou à une protection inadéquate du sous-noyau de coupe.

4. **Flèche directionnelle** - Vérifiez que la lame est correctement orientée sur la broche pour le sciage. Référez la flèche directionnelle sur la lame et placez-la de manière que le sens de rotation « descende » avec la rotation de l'arbre.
5. **Segment ou jante en diamant** - Assurez-vous qu'il n'y a pas de fissures, de bosses ou de parties manquantes dans le segment ou la jante en diamant. **NE PAS utiliser une lame sur laquelle il manque un segment ou une partie de la jante.** Des segments/jantes endommagés et/ou manquants peuvent endommager votre scie et blesser l'utilisateur ou d'autres personnes se trouvant dans la zone de travail.
6. **Spécifications** - Assurez-vous que les spécifications, la taille et le diamètre de la lame correspondent bien à l'opération de sciage. Les pales humides doivent avoir de l'eau pour agir comme un liquide de refroidissement. L'utilisation d'une lame en diamant qui ne correspond pas correctement à la tâche peut nuire aux performances et/ou endommager la lame.
7. **Trou de tonnelle** - Il est essentiel que le diamètre du trou de tonnelle corresponde bien à l'arbre de tonnelle et qu'il soit exempt de déformations. Des brides de lame correctes (colliers) doivent être utilisées. La face interne des brides doit être propre et exempte de débris. Une tonnelle trop arrondie endommagera la lame et la scie.
8. **MAXTR/MIN** - Cette référence de vitesse est la vitesse de fonctionnement sécurisée maximale pour la lame sélectionnée. **NE JAMAIS** dépasser le régime maximal de la lame diamantée. Dépasser la vitesse maximale est dangereux, peut nuire aux performances et endommager la lame. Toutes les lames utilisées doivent être conçues pour le régime maximal de la broche.



**Tableau 6. Liste de matériel et lame de sélection**

Matériaux	Lame
Béton durci	Lame de béton durci
Béton Vert	Lame de béton vert
Asphalte	Lame d'asphalte
Asphalte sur béton	Lame d'asphalte/béton

## Lames diamant

La sélection du type et de la nuance de la lame de diamant définit comment la lame fonctionnera à la fois en vitesse de coupe et en durée de vie. Le choix de la lame diamant appropriée comprend :


- Matériel à couper
- Type de scie utilisée
- Puissance de la scie
- Caractéristiques de dureté du matériau
- Attentes de performance

Facteurs d'économie de sciage :

- Type de lame
- Profondeur de coupe
- Vitesse de sciage
- Caractéristiques du matériau découpé

## Vitesse de la lame

**AVERTISSEMENT**



L'utilisation de lames de scie à des vitesses de rotation supérieures à celles spécifiées par le fabricant peut endommager les lames et blesser l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.


Les performances d'une lame de diamant sont directement liées à des vitesses périphériques (jante) spécifiques.

Les vitesses de rotation de l'arbre suivantes ont été définies en usine pour garantir des performances optimales de la lame :

- SP118 18" po Capacité - 2,836 TR/MIN

## POSITIONNEMENT DE LA LAME

**AVERTISSEMENT**

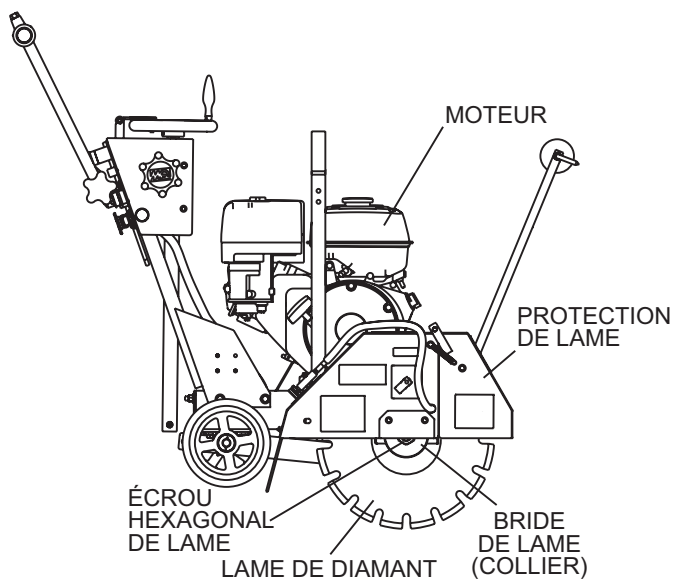


Le fait de ne pas inspecter minutieusement la lame de diamant pour en vérifier la sécurité opérationnelle peut endommager les lames ou la scie et causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes dans la zone de travail.

Reportez-vous à la figure 11 pour les étapes suivantes.

1. **Moteur OFF** - Réglez les commutateurs MOTEUR ON/OFF sur la position « **OFF** » pour éviter tout démarrage accidentel.
2. **Protecteur de lame** - Faites pivoter le capot avant du protège-lame à fond. Le ressort de tension de garde maintiendra le capot avant en position.
3. **Écrou hexagonal de la lame** - Dévissez l'écrou de la tige (le côté droit se desserre dans le sens horaire et se resserme dans le sens antihoraire, tandis que le côté gauche se desserre dans le sens antihoraire et se resserme dans le sens horaire. **NE PAS** trop serrer l'écrou (environ 45-50 pi. lb/61-68 N/m) pour la finalisation de l'assemblage.

4. **Bride de lame extérieure (collier)** - Assurez-vous que la bride de lame extérieure est alignée contre la lame en diamant. La surface interne de la bride doit être exempte de débris et permettre une fermeture étanche à la surface du noyau de la lame.
5. **Lame diamantée** - Assurez-vous que la lame diamantée appropriée a été sélectionnée pour le travail. Portez une attention particulière aux flèches directionnelles sur la lame. Les flèches directionnelles de fonctionnement de la lame doivent pointer dans le sens de la « réduction » pour fonctionner correctement. Lorsque vous placez la lame sur la broche, assurez-vous que le trou de tonnelle de la lame correspond au diamètre de l'arbre.
6. **Bride intérieure (collier)** - Cette bride est fixée sur la broche. La surface intérieure de la bride doit être exempte de débris et permettre une fermeture étanche à la surface de la lame.



**Figure 11. Placement de la lame**

## AVERTISSEMENT



Des lames mal installées peuvent l'endommager ou causer des blessures dues à la casse.

## AVERTISSEMENT



Le fait de laisser tomber ou de forcer la lame sur la surface de coupe peut endommager gravement la lame diamantée, ainsi que de graves dommages à la scie et des blessures corporelles.

## Retrait et remplacement de la lame

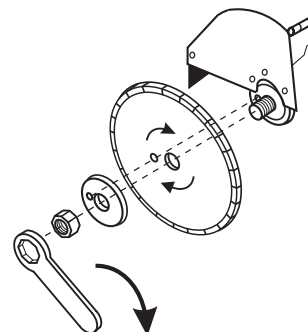
1. Réglez les commutateurs MOTEUR ON/OFF sur la position OFF pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Placez la scie sur une surface de travail plane et stable.
3. Assurez-vous que la lame est levée et que la manivelle de levage/abaissement est bien en place.



## AVIS

Lorsque vous retirez ou installez une lame en diamant, veuillez noter que les écrous de retenue de la lame sont filetés à gauche et à droite.

4. Soulevez la couverture de la protection de lame pour accéder à la lame.

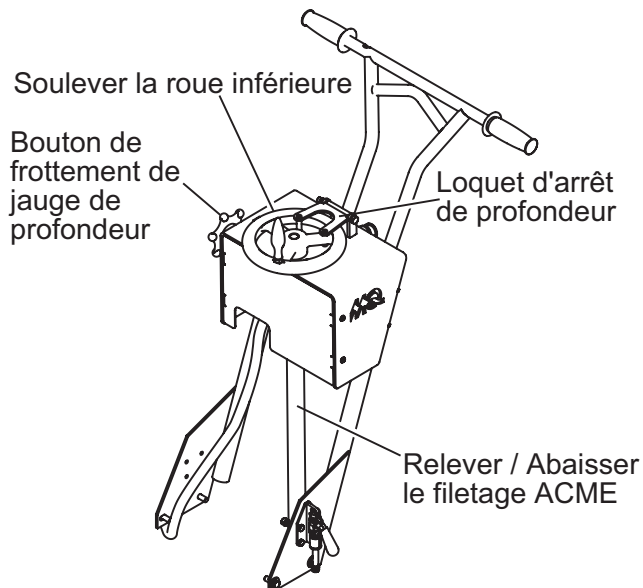


**Figure 12. Monter la lame de diamant**

5. Utilisez les écrous et les clés de blocage d'axe fournis pour retirer et installer la lame. (Figure 12)
6. Dévissez l'écrou de broche (le côté droit se desserre dans le sens horaire et se resserre dans le sens antihoraire, tandis que le côté gauche se desserre dans le sens antihoraire et se resserre dans le sens horaire). NE PAS trop serrer l'écrou (environ 45-50 pi-lb/61-68 N/m) pour la finalisation de l'assemblage.

## SOULÈVEMENT/ABAISSEMENT ET ARRÊT DE LA PROFONDEUR

La Figure 13 met en évidence les composants de l'ensemble de butées de profondeur/augmentation.

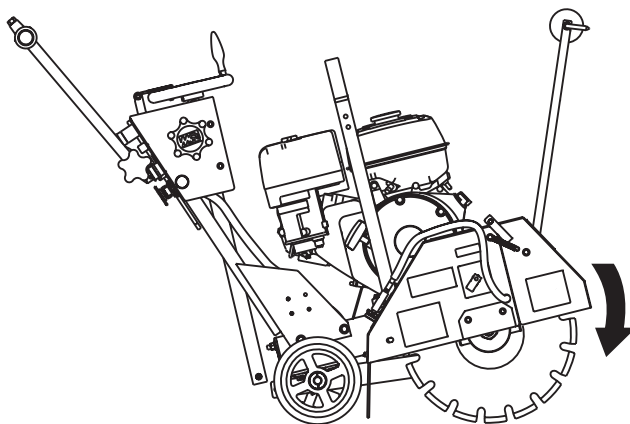


**Figure 13. Abaissement/Soulèvement arrêt profondeur**

Arrêtez le calibrage de la profondeur de coupe souhaitée

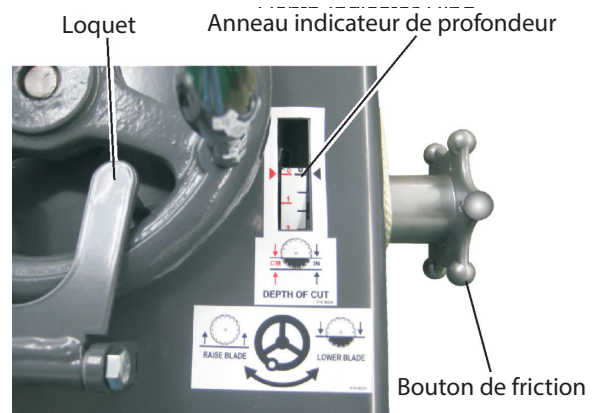
Le SP118 permet un réglage infini de la profondeur avec les disques Diamond Blades de 12 po à 18 po de diamètre.

1. Éteignez le moteur.
2. Placez la scie sur un sol plat.
3. Sélectionnez lame de diamant et montez la lame conformément à la figure 12.
4. Abaissez la lame pour qu'elle ne touche que la surface.



**Figure 14. Lame d'abaissement pour la profondeur de coupe**

5. Positionnez la bague indicatrice de profondeur sur « 0 ».
6. Le bouton de friction de la jauge de profondeur peut être ajusté si nécessaire à l'aide du contre-écrou à l'intérieur de la console.
7. La lame de diamant est maintenant orientée.
8. La bague indicatrice de profondeur fait maintenant référence à la profondeur de coupe.
9. Une fois que la lame est à la profondeur souhaitée pendant les opérations de sciage, positionnez le loquet de butée de profondeur dans la roue de soulèvement/abaissement.



**Figure 15. Réglage de la profondeur**

## DÉMARRAGE

### ! PRUDENCE

NE PAS essayer d'utiliser la scie tant que ce manuel n'a pas été lu et compris. Les étapes de fonctionnement du moteur peuvent varier. Voir le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.

### ! PRUDENCE

Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'outils, de débris et de personnes non autorisées.

### AVIS

L'interrupteur d'arrêt du moteur situé sur le guidon (Figure 16) sert à la fois d'arrêt d'urgence du moteur et d'interrupteur principal ON/OFF. Cela permet à l'opérateur d'éteindre la scie en toute sécurité, loin des pièces en mouvement.

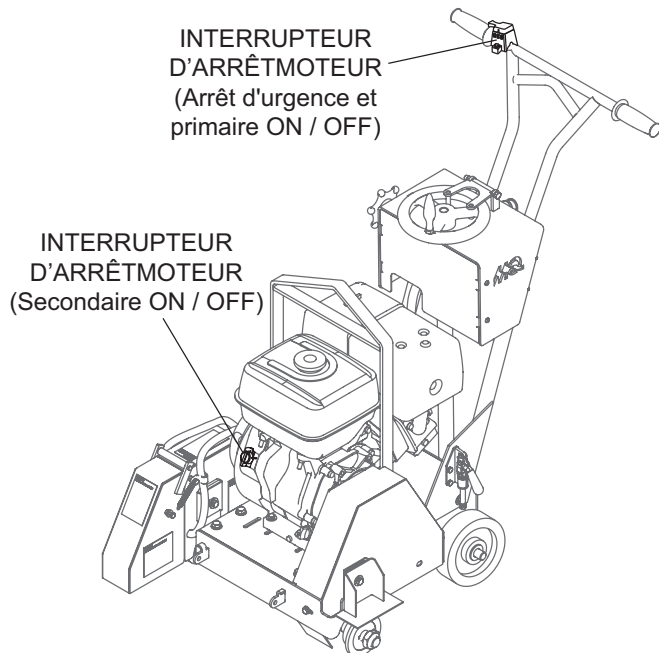


Figure 16. Interrupteurs d'arrêt du moteur

### ! DANGER



**NE JAMAIS** utiliser la scie dans un espace confiné ou une structure fermée qui ne permet pas une circulation d'air suffisante.

### ! AVERTISSEMENT



**NE JAMAIS** placer les mains ou les pieds dans le protège-courroie ou le protège-lame lorsque le moteur tourne. **TOUJOURS** éteindre le moteur avant d'effectuer tout type de maintenance sur la scie.



**TOUJOURS** porter une protection oculaire et auditive approuvée lors de l'utilisation de la scie.

1. Maintenir la pince de roue appliquée (levier VERS LE BAS) jusqu'à ce qu'elle soit complètement prête pour l'opération de coupe.

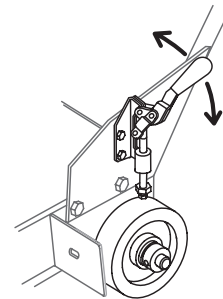
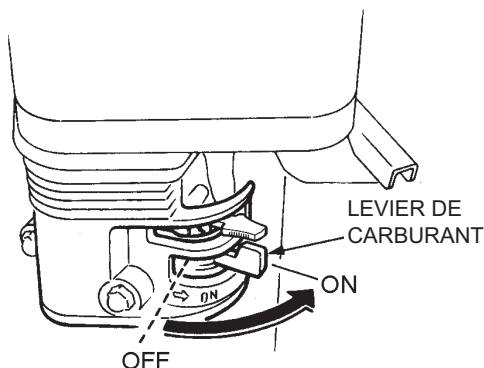


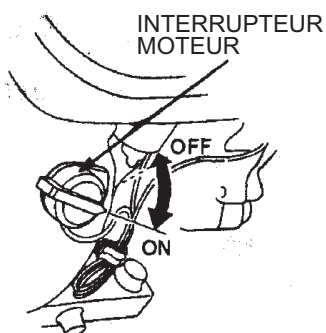
Figure 17. Frein à main

2. Assurez-vous que la lame de diamant est montée correctement et qu'elle est élevée au-dessus de la surface que vous êtes sur le point de scier.
3. Placez le levier du robinet de carburant (Figure 18) en position « ON » .

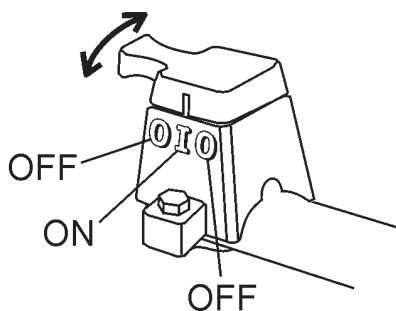


**Figure 18. Levier de soupape de carburant du moteur**

- Placez le commutateur MOTEUR ON/OFF situé sur le MOTEUR (Figure 19) en position « ON ». Placez le commutateur MOTEUR ON/OFF situé sur le GUIDON (Figure 20) en position « ON » (centre).



**Figure 19. Interrupteur ON/OFF du moteur (sur le moteur)**

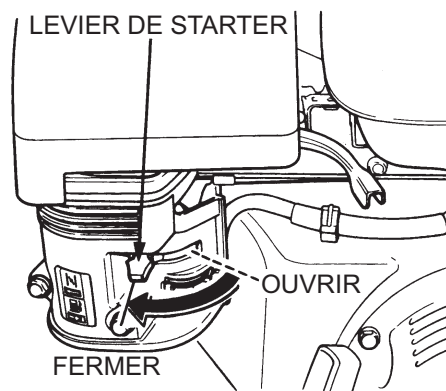


**Figure 20. Interrupteur ON/OFF du moteur (Sur le Guidon)**

- Placez le levier de starter (Figure 21) en position « FERMÉ ».

## AVIS

La position FERME du levier de starter enrichit le mélange de carburant pour le démarrage d'un moteur FROID. La position OUVERT fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après le démarrage et pour le redémarrage d'un moteur chaud.

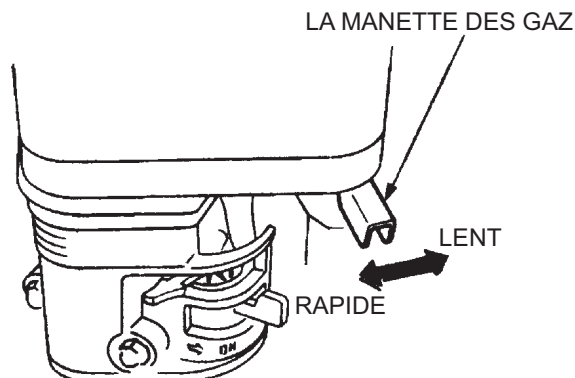


**Figure 21. Levier de starter**

## ⚠ PRUDENCE

Le régime moteur a été réglé en usine. Changer la vitesse du régulateur pourrait endommager la lame et/ou la scie.

- Tournez la manette des gaz (Figure 22) à mi-chemin entre rapide et lent pour démarrer. Tout le sciage est fait à plein régime. La vitesse du régulateur de moteur est réglée en usine pour assurer des vitesses de fonctionnement optimales de la lame.



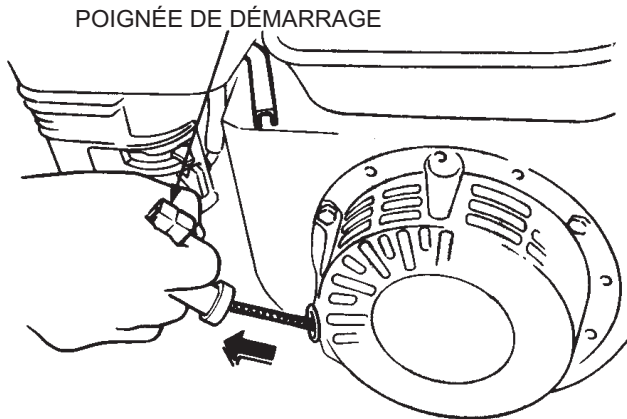
**Figure 22. La manette des gaz**

- Saisissez la poignée de démarrage (Figure 23) et retirez-la lentement.

La résistance devient la plus dure au point de compression. Tirez la poignée du lanceur rapidement et doucement pour commencer.

## **! PRUDENCE**

NE tirez PAS la corde de démarreur jusqu'au bout. NE relâchez PAS le câble de démarrage après l'avoir tiré. Permettez-lui de rembobiner dès que possible.



**Figure 23. Poignée de démarrage**

8. Si le moteur a démarré, ramenez lentement le levier de starter (Figure 21) en position « OUVERT ». Si le moteur n'a pas démarré, répétez les étapes 1 à 7.
9. Avant de mettre la scie en marche, faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes. Vérifiez les fuites de carburant et les bruits pouvant être associés aux protections et/ou capots desserrés.

## FONCTIONNEMENT

### **! AVERTISSEMENT**

- TOUJOURS couper avec la scie à PLEIN GAZ. Tenter de couper avec la scie à un niveau inférieur à celui du moteur pourrait entraîner le blocage ou l'arrêt brutal de la lame dans la dalle, ce qui causerait des blessures graves à l'opérateur ou à d'autres personnes dans la région.
- TOUJOURS se tenir à l'écart des pièces en rotation ou en mouvement lors de l'utilisation de cet équipement.

### **! PRUDENCE**

- Assurez-vous que la zone de coupe est libre d'outils, de débris et de personnes non autorisées.
- NE PAS essayer de couper plus vite que la lame ne le permet. Si vous coupez trop vite, la lame sortira de la coupe. Une vitesse de coupe incorrecte peut réduire la durée de vie du moteur et des lames.
- Les composants du moteur et la lame peuvent devenir extrêmement chauds! pendant le fonctionnement. TOUJOURS laisser le moteur et la lame refroidir avant toute manipulation ou tout entretien.
- Lorsque la scie n'est pas utilisée, déplacée ou transportée, appliquez les freins à blocage de roue pour empêcher tout déplacement indésirable.

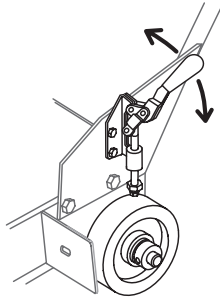
### **AVIS**

Marquez la ligne de coupe clairement et voyez toujours dans une LIGNE DROITE SEULEMENT.

### **AVIS**

L'interrupteur d'arrêt du moteur situé sur le guidon (Figure 16) sert à la fois d'arrêt d'urgence du moteur et d'interrupteur principal ON/OFF. Cela permet à l'opérateur d'éteindre la scie en toute sécurité, loin des pièces en mouvement.

1. Connectez la scie à votre source d'eau et démarrez le moteur comme décrit dans la section précédente.
2. Tournez la manette des gaz (Figure 22) à fond.
3. Tournez la vanne d'eau pour démarrer le flux d'eau et assurez-vous que suffisamment d'eau est dirigée des deux côtés de la lame diamantée.
4. Relâcher le frein de stationnement en levant le levier.



**Figure 24. Frein à main**

5. Pour commencer à scier, tournez la molette de soulèvement/abaissement jusqu'à ce que la profondeur souhaitée soit référencée sur la bague indicatrice de profondeur.
6. Lorsque la lame a atteint la profondeur de coupe souhaitée, abaissez le loquet de butée de profondeur dans la molette de soulèvement/abaissement.
7. Avancez lentement la scie à une vitesse qui permette aux diamants de rectifier sans perdre le régime optimal de la lame.
8. Une fois la coupe terminée, éteignez le moteur à l'aide de l'INTERRUPTEUR ARRÊT DU MOTEUR situé sur le guidon et attendez que la lame s'arrête de tourner.
9. Positionnez le commutateur ON/OFF du moteur sur OFF.
10. Placez la vanne d'eau en position OFF (si nécessaire).
11. Poussez le levier de frein de stationnement vers le bas pour appliquer une pression de freinage sur les roues.

## REDÉMARRAGE APRÈS INTERVENTION

Si la coupe est interrompue à l'arrêt du moteur ou s'est éteinte alors que la lame est encore dans la coupe :

1. Éteindre le moteur à **OFF**.
2. Soulever la lame hors de la coupe.
3. Redémarrez le moteur comme décrit dans la section précédente.
4. Revérifier l'intégrité de la lame de diamant.

### **! PRUDENCE**

La seule méthode acceptable pour libérer une lame bloquée consiste à retirer la scie de la lame coincée ou pincée. **NE PAS** essayer de dégraffer la lame en utilisant le système de levage/abaissement ou en soulevant la scie à l'aide de la balle de levage, etc.

Si la coupe est interrompue alors que la lame est coincée dans la coupe :

1. Arrêtez les commutateurs du moteur sur **OFF**.
2. Retirez le protège-lame.
3. Retirez le boulon de fixation de la lame et la bride extérieure.
4. Manœuvrez la scie loin de la lame coincée.
5. Une coupe parallèle faite à côté de la lame peut être nécessaire pour la libérer.
6. Une fois la lame libérée, inspectez-la pour détecter les dommages éventuels, jeter si endommagé.
7. Assurez-vous qu'une lame utilisable et non endommagée est installée sur la scie avant de reprendre la coupe avec cette scie.

## AVIS



Consultez le manuel du moteur fourni avec votre machine pour connaître le programme d'entretien approprié et le guide de dépannage en cas de problèmes.

Les pratiques d'entretien général sont essentielles à la performance et à la longévité de votre scie. Les environnements extrêmes des opérations de sciage nécessitent un nettoyage, une lubrification, une tension de la courroie et un contrôle de routine pour détecter l'usure et les dommages.

Les procédures suivantes consacrées à la maintenance peuvent éviter des dommages graves ou un mauvais fonctionnement de la scie.

## ! DANGER



Certaines opérations de maintenance peuvent nécessiter que le moteur soit en marche. Assurez-vous que la zone de maintenance est bien ventilée. Les gaz d'échappement contiennent du carbone toxique monoxyde gazeux qui peut provoquer une perte de conscience et peut entraîner la mort.

## ! AVERTISSEMENT



**NE JAMAIS** placer les mains ou les pieds dans le protège-courroie ou le protège-lame lorsque le moteur tourne.

Avant tout entretien ou inspection, **TOUJOURS** arrêter la scie sur une surface plane avec la lame retirée et les interrupteurs de marche/arrêt du moteur et du moteur sur le guidon et les interrupteurs de marche/arrêt du moteur en position d'arrêt.

- Retrait ou installation de lames
- Réglage des pointeurs avant ou arrière
- Lubrifier tous les composants
- Retrait des boulons de fixation du moteur
- Inspection, réglage ou remplacement de la courroie de transmission, de la broche, de roulements de broche ou de toute pièce de moteur
- Enlèvement des protège-lames ou des ceintures

## ! PRUDENCE



**TOUJOURS** laisser le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien. N'essayez **JAMAIS** d'effectuer des travaux d'entretien par temps chaud! moteur.

## Réglage du Pointeur avant

La molette de pointage avant a été réglée en usine. Utilisez ces procédures uniquement si le pointeur est suspecté d'être mal aligné.

1. Tracez une ligne droite sur la dalle ou la surface de coupe préparée.
2. Utilisez une règle ou un niveau en le plaçant à plat contre la lame.
3. Ajustez la molette avant de sorte qu'elle ne touche que le côté de la règle ou du niveau.
4. Supprimez le bord droit ou le niveau.
5. Placez le pointeur avant et la lame directement sur la ligne de craie.
6. Démarrer la scie et abaisser la lame sur la ligne de craie.
7. Commencez à couper et assurez-vous que la lame suit la ligne de craie aussi près que possible.
8. Le pointeur doit également suivre la ligne de craie. Si ce n'est pas le cas, ajustez le pointeur en desserrant puis en serrant les écrous de blocage sur le pointeur jusqu'à ce que le pointeur suive le même chemin que la lame.

## Lubrification du châssis

- Roulements de broche - Deux raccords Zerk sont situés sous la partie inférieure avant de la scie. Lubrifier avant l'utilisation quotidienne. Utilisez une graisse de bonne qualité pour pression extrême. Vérifiez et lubrifiez plus souvent si l'unité est sous-utilisation intensive. Ne remplissez pas trop les roulements. Un remplissage excessif peut endommager les joints de graisse. Cela peut entraîner une exposition des roulements à la saleté et aux contaminants, ce qui peut raccourcir la durée de vie des roulements. L'excès de graisse ne peut également goutte à goutte sur la surface de coupe.

## Propreté générale

Nettoyez la machine quotidiennement. Enlevez toute la poussière et l'accumulation de boue. Si la scie est nettoyée à la vapeur, assurez-vous que la lubrification est terminée **APRÈS** les opérations de nettoyage à la vapeur.



# MAINTENANCE (MOTEUR)

## ENTRETIEN GÉNÉRAL DU MOTEUR

### Vérification du moteur

Contrôlez quotidiennement les fuites d'huile et/ou de carburant, l'étanchéité du boulon et du bouchon et la propreté générale.

### Filtre à air moteur

Remplacez le filtre à air s'il est sale. Voir le manuel du propriétaire du moteur pour des informations détaillées.

### Huile moteur

Vérifiez tous les jours. Inspectez avec la lame retirée et sciez le cadre à niveau sur une surface plane. Maintenez l'huile propre et au niveau d'entretien approprié (Figure 6). **NE PAS TROP REMPLIR!** La norme SAE 10W30 de SG est recommandée pour une utilisation générale.

### Changement d'huile moteur

Changer l'huile moteur le premier mois ou les 20 heures de fonctionnement. Puis tous les 3 mois/ou 50 HEURES de fonctionnement. Voir le manuel du propriétaire du moteur pour des informations détaillées.

Videz l'huile usée alors que le moteur est chaud selon la méthode suivante :

Voir la figure 25.

1. Placez un bac à huile ou un récipient approprié sous le bouchon de vidange du moteur pour récupérer l'huile usée.
2. Retirez le bouchon de remplissage/jauge et le bouchon de vidange.
3. Vidanger complètement l'huile et réinstaller le bouchon de vidange. Assurez-vous que le bouchon de vidange est bien serré.
4. Assurez-vous que le moteur est à niveau et remplissez jusqu'au bord extérieur de l'orifice de remplissage d'huile avec l'huile recommandée (voir le tableau 5). La capacité en huile moteur est de 1,16 litre (1,16 litre).

5. Vissez fermement le bouchon de remplissage/jauge.

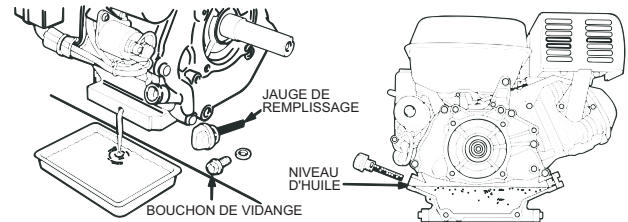


Figure 25. Changement d'huile moteur

### **PRUDENCE**

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile bas peut l'endommager.

### **AVIS**

Éliminer correctement les huiles usées. **NE PAS** verser de l'huile usée sur le sol, dans un égout ou à la poubelle. Les huiles usées peuvent généralement être acheminées vers votre centre de recyclage ou votre station-service pour y être récupérées. Respectez toutes les règles et réglementations environnementales requises dans votre région en ce qui concerne l'élimination des déchets dangereux tels que l'huile usée et les filtres à huile.

### Réservoir moteur et crépine

Nettoyer chaque année/ou 300 heures.

### Conduite de carburant

Remplacez-les tous les deux ans ou au besoin.

### Bougie d'allumage

Nettoyer/ajuster tous les 6 mois/ou toutes les 100 heures.  
Remplacez chaque année/ou 300 heures.

# DÉCLASSEMENT/RÉSERVOIR D'EAU (EN OPTION)

## MISE HORS SERVICE/COMPOSANTS

La mise hors service est un processus contrôlé utilisé pour retirer en toute sécurité un équipement qui n'est plus utilisable. Si l'équipement présente un risque de sécurité inacceptable et irréparable du fait de l'usure ou des dommages ou s'il n'est plus rentable de le maintenir (au-delà de la fiabilité du cycle de vie) et qu'il doit être mis hors service (démolition et démantèlement), la procédure suivante doit être suivie :

6. Vider tous les fluides complètement. Ceux-ci peuvent inclure l'huile, l'essence, l'huile hydraulique et l'antigel. Éliminez correctement conformément aux réglementations locales et gouvernementales. Ne jamais verser sur le sol ou déverser dans les égouts ou égouts.
7. Retirez la batterie (le cas échéant) et apportez-la à l'installation appropriée pour la récupération du plomb. Respectez les consignes de sécurité lors de la manipulation de batteries contenant de l'acide sulfurique.

8. Le reste peut être amené à un chantier de récupération ou à une installation de récupération des métaux pour être ensuite démantelé.

## KIT DE RÉSERVOIR D'EAU (OPTION)

Un kit de réservoir d'eau en option (P/N SP1WK) est disponible pour une utilisation avec la scie SP118. Voir la fiche d'instruction de montage, réf. 38265, pour l'assemblage du kit sur votre scie.

L'illustration ci-dessous est fournie à titre de référence.

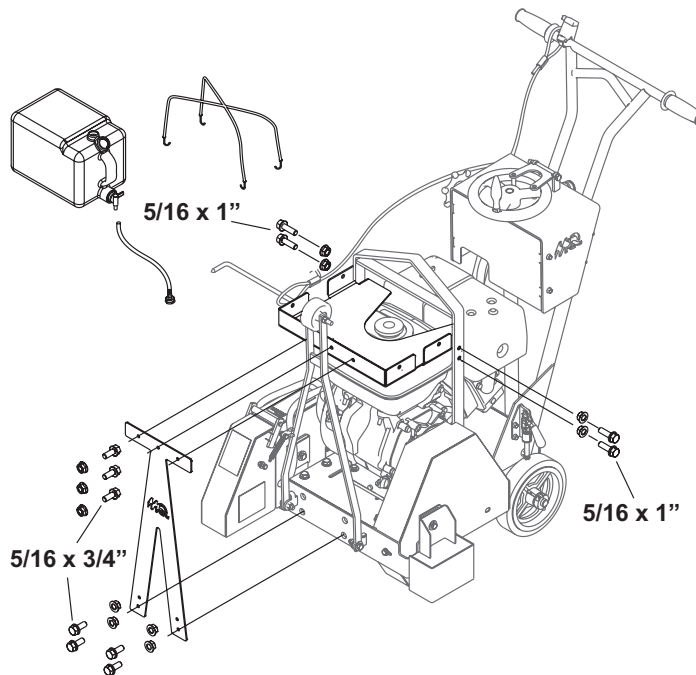


Figure 26. Kit de réservoir d'eau (option)

## AVIS

Certaines opérations mentionnées dans cette section de dépannage, telles que le réassemblage des soupapes ou le remplacement des segments de piston, peuvent nécessiter des outils spéciaux et doivent être effectuées par du personnel qualifié et compétent.

Tableau 7. Dépannage de la lame

Symptôme	Problème possible	Solution
La lame ralentit ou arrête de couper.	La lame est trop dure pour le matériau à couper?	Consultez votre revendeur ou Multiquip pour la lame correcte. Essayez de couper un matériau très mou (grès, silice, brique, parpaing) pour « réparer » la lame.
	Couple moteur diminué en raison d'une courroie trapézoïdale desserrée?	Serrer et/ou remplacer les courroies trapézoïdales.
	Puissance moteur insuffisante?	Vérifiez le réglage des gaz. Vérifiez la puissance du moteur.
	Mauvais sens de rotation?	Vérifiez que la lame est correctement orientée et que les flèches de rotation sont orientées dans le sens de la coupe.
	La lame glisse sur l'arbre de la lame?	Vérifiez que les broches de la lame et de la bride sont correctement installées sur l'arbre de la lame.
La lame ne coupe pas droit et/ou vrai.	La lame est-elle utilisée sur une scie mal alignée?	Vérifiez les paliers d'arbre de lame et l'intégrité de l'alignement.
	La lame est excessivement dure pour le matériau à couper?	Vérifiez les spécifications de la lame avec le matériau à couper. Consultez votre revendeur ou Multiquip pour information.
	La lame est-elle utilisée à un régime incorrect?	Assurez-vous que la vitesse en pieds par minute (SFPM) à la surface de la lame est d'environ 6 000.
	Lame mal montée sur les épaulements et les brides de la tonnelle?	Assurez-vous que la lame est correctement fixée sur l'arbre de la lame.
	Force excessive appliquée à la lame lors de la coupe?	NE PAS forcer la lame dans la coupe. Appliquez un rythme lent et régulier lors du sciage.
La lame se décolore, craque et/ou s'use excessivement.	La lame est trop dure pour le matériau à couper?	Consultez votre revendeur ou Multiquip pour la lame correcte. Essayez de couper un matériau très mou (grès, silice, brique, parpaing) pour « réparer » la lame.
	Lame mal montée sur les épaulements et les brides de la tonnelle?	Assurez-vous que la lame est correctement fixée sur l'arbre de la lame.
	La lame ne reçoit pas assez d'eau de refroidissement?	Assurez-vous que le débit et le volume d'eau sont adéquats pour les lames de coupe humides.
	Trou de tonnelle hors du tour?	Assurez-vous que la lame est correctement fixée sur l'arbre de la lame.
	Mauvaise lame choisie pour le matériau à couper?	Vérifiez les spécifications de la lame avec le matériau à couper. Consultez votre revendeur ou Multiquip pour information.
	Force excessive appliquée à la lame lors de la coupe?	NE PAS forcer la lame dans la coupe. Appliquez un rythme lent et régulier lors du sciage.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Tableau 8. Dépannage (moteur)

Symptôme	Problème possible	Solution
Difficile de démarrer, « le carburant est disponible, mais pas d'étincelle à la bougie. »	Pontage de bougie?	Vérifiez l'écartement, l'isolation ou remplacez la bougie.
	Dépôt de carbone sur la bougie?	Nettoyer ou remplacer la bougie.
	Court-circuit dû à une isolation insuffisante de la bougie?	Vérifiez l'isolation de la bougie d'allumage, remplacez-la si elle est usée.
	Mauvais écart de bougie?	Régler à l'écart approprié.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacez la bobine d'allumage.
Difficile de démarrer, « le carburant est disponible et une étincelle est présente à la bougie.»	Le commutateur ON/OFF est en court-circuit?	Vérifiez le câblage de l'interrupteur, remplacez l'interrupteur.
	Mauvais éclateur, points sales?	Réglez correctement l'éclateur et nettoyez les points.
	Isolation du condenseur usée ou en court-circuit?	Remplacez le condenseur.
	Fil de bougie cassé ou en court-circuit?	Remplacez le câblage de bougie d'allumage défectueux.
Difficile de démarrer, « le carburant est disponible, l'étincelle est présente et la compression est normale. »	Mauvais type de carburant?	Rincer le circuit de carburant et le remplacer par le type de carburant approprié.
	Eau ou poussière dans le système de carburant	Rincer le système de carburant.
	Filtre à air sale?	Remplacez le filtre à air.
	Starter ouvert?	Fermer le starter.
Difficile de démarrer, « le carburant est disponible, l'étincelle est présente et la compression est faible. »	Soupape d'aspiration/d'échappement bloqué ou en saillie?	Réinstallez les soupapes.
	Segment de piston et/ou cylindres usés?	Remplacez les segments et/ou le piston.
	Tête de cylindre et/ou bougie non serrée correctement?	Serrer les boulons de la culasse et la bougie.
	Joint de culasse et/ou joint de bougie d'allumage endommagé?	Remplacer les joints de culasse et/ou de bougie.
Aucun carburant présent au carburateur.	Carburant non disponible dans le réservoir de carburant (réservoir vide)?	Remplir avec le bon type de carburant.
	Filtre à carburant encrassé?	Remplacez le filtre à carburant.
	Le trou de reniflard du bouchon du réservoir de carburant est-il obstrué?	Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir de carburant.
	Air dans le réservoir de carburant?	Purger la conduite de carburant.
« Faible puissance », la compression est appropriée et ne provoque pas de ratés.	Le filtre à air n'est pas propre?	Remplacez le filtre à air.
	Niveau de carburant incorrect dans le carburateur?	Vérifier le réglage du flotteur Reconstruire le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse?	Nettoyer ou remplacer la bougie.
	Mauvais écart de bougie?	Régler à l'écart approprié.
Faible puissance », la compression est correcte, mais ratée.	L'eau dans le système de carburant?	Rincez le système de carburant et remplacer avec le type de carburant correct.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacez la bobine d'allumage.
	Bougie d'allumage sale?	Nettoyer ou remplacer la bougie.
Moteur surchauffe.	Mauvais type de carburant?	Rincez le système de carburant et remplacer avec le type de carburant correct.
	La valeur calorifique de la bougie est-elle incorrecte?	Remplacez avec le type de bougie approprié.
	Les ailettes de refroidissement sont sales?	Nettoyer les ailettes de refroidissement.
La vitesse de rotation fluctue.	Gouverneur ajusté correctement?	Ajuster le gouverneur.
	Ressort du gouverneur défectueux ou manquant?	Remplacez le ressort du régulateur.
	Le débit de carburant est limité?	Vérifiez tout le système d'alimentation pour vous assurer qu'il ne fuit pas ou ne se bouche pas.
Dysfonctionnement du démarreur à rappel?	Mécanisme de recul bouché par la poussière et la saleté?	Nettoyez l'ensemble de recul avec du savon et de l'eau
	Ressort en spirale lâche?	Remplacez le ressort en spirale.



# MANUEL D'UTILISATION

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

VEUILLEZ AVOIR EN MAIN LE NUMÉRO  
DE MODÈLE ET DE SÉRIE EN APPELANT

### ÉTATS-UNIS

#### *Siège social de Multiquip*

18910 Wilmington Ave.  
Carson, CA 90746  
Contact: mq@multiquip.com

Tél. (800) 421-1244  
Fax (310) 537-3927

#### *Service après-vente*

800-421-1244  
310-537-3700

#### *Aide technique*

800-478-1244 Fax: (310) 943-2238

#### *Service pièces détachées MQ*

(800) 427-1244 Fax: (800) 672-7877  
(310) 537-3700

#### *Service des garanties*

(800) 421-1244 Fax: (310) 943-2249  
(310) 537-3700

### CANADA

#### *Multiquip*

4110 Industriel Boul.  
Laval, Quebec, Canada H7L 6V3  
Contact: infocanda@multiquip.com

Tél: (450) 625-2244  
Tél: (877) 963-4411  
Fax: (450) 625-8664

### ROYAUME-UNI

#### *Multiquip (UK) Limited Siège social*

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tél: 0161 339 2223  
Globe Lane, Fax: 0161 339 3226  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

©TOUS DROITS RESERVES 2019, MULTQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduits ou modifiés sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner l'équipement en tout temps. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de l'équipement et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre distributeur local est:

